



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Điện Thoại: 504-304-6698 • Email: [assumptionofmary@arch-no.org](mailto:assumptionofmary@arch-no.org)

Trang Mạng/Website: [GXDucMeLenTrois.org](http://GXDucMeLenTrois.org) hoặc [AssumptionofMaryAvondale.com](http://AssumptionofMaryAvondale.com)



Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**

Điện Thoại: 504-344-6881

Email: [rev.hoainguyen@yahoo.com](mailto:rev.hoainguyen@yahoo.com)

## CHúa NHậT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NăM B CHúa GIêSU KITô VUA VŨ TRỤ Ngày 21 Tháng 11 Năm 2021 - Số 313

### THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

### LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

### CANH TÂN ĐẶC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

### GIẢI TỘI

Thứ Ba - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ

Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

### RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

### HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

### THĂM BỆNH NHÂN - TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



## LÀ CÔNG DÂN NƯỚC TRỜI

*Đức Giê-su nói: “Tôi đã sinh ra và đã đến thế gian vì điều này: đó là để làm chứng cho sự thật.”*

**Suy niệm:** Nhà thơ người Liban, K. Gibran có viết: “Trước đây chúng ta tuân theo lệnh vua và quỳ mọp trước các hoàng đế. Thế nhưng ngày hôm nay chúng ta chỉ quỳ trước sự thật, chạy theo vẻ đẹp và vâng theo tình yêu.” Đức Giêsu tuyên bố với Phi-la-tô rằng Ngài là vua của một Nước. Tuy nhiên, Nước hay Vương Quốc ấy không thuộc trần gian này như những quốc gia thông thường, nhưng là một Nước đặc biệt độc nhất vô nhị. Đặc biệt vì đó là Nước của Sự Thật. Trong Nước Sự Thật của Ngài, người ta sẽ không còn dùng những thủ đoạn chính trị giả dối, nhưng dựa trên nền tảng là sự thật. Các công dân của Nước này can đảm sống cho sự thật, chết cho sự thật. Đó cũng là Nước của Tình Yêu vì địa vị cao trọng của mỗi công dân dựa trên yêu thương: yêu thương là luật lệ chi phối mọi sinh hoạt, càng yêu nhiều, càng cao trọng.

**Mời Bạn:** Hôm nay Vua Giêsu hỏi bạn: “Con có muốn Ta làm Vua của con không?” Chọn Ngài làm vua là không chọn sống theo những giá trị của thế gian (tiền bạc, bạo lực, hận thù, tham lam...) nhưng theo những giá trị Tin Mừng của Vương Quốc Sự Thật và Tình Yêu. Bạn sẽ trả lời “vâng” với câu hỏi của Chúa bằng cách nào?

**Sống Lời Chúa:** Là công dân của Vương Quốc Sự Thật và Tình Yêu, tôi sẽ nỗ lực đem những giá trị của Tin Mừng (sự thật, yêu thương, công bằng...) thấm nhập vào môi trường mình đang sống.

**Cầu nguyện:** Lạy Vua Giêsu, chúng con hạnh phúc được làm công dân của Nước Chúa. Xin cho chúng con cố gắng làm chứng cho sự thật này: Thiên Chúa là Cha yêu thương nhân loại. Amen.



## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

**Chủ Tịch:**  
Anh Hoàng Hùng Cường.....504-376-4356  
**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
**Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:**  
Anh Trần Minh Đình.....504-453-2461  
**Tổng Thư Ký & Thủ Quỹ:**  
Anh Trần Hải.....504-428-4602  
**Đảm Trách Nhà Trường:**  
Anh Trần Thanh Thế.....504-723-1345  
**Tương Tế & Đất Thánh:**  
Anh Hồ Minh Hoài.....954-684-1266

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

**Chủ Tịch:**  
Anh Phạm Tăng Tuệ.....504-382-3983  
**Kế Toán:**  
Anh Nguyễn Cường Christian.....504-813-6790  
**Thư Ký:**  
Chị Trần Kim Nhung.....504-436-0294  
**Thành Viên:**  
Anh Nguyễn Thanh Tân.....504-436-0976

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

**Đoàn Trưởng:**  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
**Phó Nội Vụ:**  
Anh Đinh Đức.....504-340-0600  
**Phó Ngoại Vụ:**  
Anh Nguyễn Hiệp.....504-266-4660  
**Thư Ký:**  
Anh Trần Kích.....504-436-6035  
**Tổ Chức Xã Hội:**  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
**Thủ Quỹ:**  
Anh Nguyễn Sơ.....504-982-2749  
**Đạo Đức:**  
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706

## HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

**Đoàn Trưởng:**  
Chị Trần Thanh Nghi.....504-453-3437  
**Đoàn Phó:**  
Chị Phan Trần Thúy Vân.....504-231-7844  
**Thư Ký & Thủ Quỹ:**  
Chị Trần Hồng-Quế.....504-701-6891  
**Đạo Đức:**  
Chị Nguyễn Thom.....504-231-2810

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

**Thừa Tác Viên Thánh Thể:**  
Anh Trần Văn Bình.....504-251-6004  
**Ca Đoàn Truyền Tin:**  
Anh Trần Đức Phú.....504-453-2829  
**Ca Đoàn Ca Lên Đì:**  
Anh Trần Văn Nguyễn.....504-436-8186

## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

**Ban Kiểm Nghi:**  
Anh Võ Xuân Ngọc.....504-606-8636  
**Ban Giúp Lễ:**  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
**Ban Bảo Trì:**  
Anh Nguyễn Tiến.....504-723-2926  
**Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:**  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
**Ban Phụng Vụ Lời Chúa:**  
Chị Trần Kinh.....504-436-8697

## TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Soeur: M. Catherine Bùi Thị Kim Dung, FMSR  
Phone: 504-505-8995

## LỊCH PHỤNG VỤ

**Ý Cầu Nguyện Trong Tháng 11: Những người chịu đau khổ vì xuống tinh thần.** Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người đang bị xuống tinh thần hoặc kiệt lực tìm được sự nâng đỡ và ánh sáng giúp họ vui sống.

### Tuần Lễ 21/11/2021 - 28/11/2021

21/11	<b>CHÚA NHẬT - CHÚA GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ</b>
22/11	Thứ Hai - Thánh Xêxilia, Trinh Nữ, Tử Đạo, Lễ Nhớ
23/11	Thứ Ba - Thánh Cô-lum-ban, Viện Phụ, Lễ Nhớ Thánh Co-lê-men-tê I, Giáo Hoàng, Tử Đạo, Lễ Nhớ Chân Phước Miguel Pro, Linh Mục, Tử Đạo
24/11	Thứ Tư - Thánh An-rê Trần An Dũng Lạc và Các Bạn Tử Đạo VN, Lễ Kính
25/11	Thứ Năm - Lễ Tạ Ôn (Thanksgiving Day) Thánh Catarina Alêxanri, Trinh Nữ, Tử Đạo, Lễ Nhớ
26/11	Thứ Sáu - Tuần XXXIV Thường Niên
27/11	Thứ Bảy - Tuần XXXIV Thường Niên
28/11	<b>CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG</b>



## DẪN LỄ

**Bài đọc 1. Đn 7, 13-14:** Ngôn sứ Daniel loan báo Chúa Giêsu được Chúa Cha trao ban vương quyền và vinh quang. Vương quyền Người vĩnh cửu và muôn dân phải tuân phục.

**Bài đọc 2. Kh 1, 5-8:** Chúa Giêsu là Vua trên hết các vua. Người đã chịu chết và sống lại để chuộc tội chúng ta. Người là khởi thủy và cùng đích mọi loài mọi vật.

**Tin Mừng. Ga 18, 33-37:** Trước tòa án, Philatô kết án tử Người. Chúa Giêsu tuyên nhận mình là Vua, nhưng không theo kiểu thế gian mà là Vua Chân Lý. Người làm Vua để làm chứng cho sự thật Là Thiên Chúa.

## TIN MỪNG: Ga 18, 33-37

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, quan Philatô nói với Đức Giêsu rằng: “Ông có phải là vua dân Do Thái không?” Đức Giêsu đáp: “Ngài tự ý nói điều ấy, hay những người khác đã nói với ngài về tôi?” Ông Philatô trả lời: “Tôi là người Do Thái sao? Chính dân của ông và các thượng tế đã nộp ông cho tôi. Ông đã làm gì?” Đức Giêsu trả lời: “Nước tôi không thuộc về thế gian này. Nếu Nước tôi thuộc về thế gian này, thuộc hạ của tôi đã chiến đấu không để tôi bị nộp cho người Do Thái. Nhưng thật ra Nước tôi không thuộc chốn này.” Ông Philatô liền hỏi: “Vậy ông là vua sao?” Đức Giêsu đáp: “Chính ngài nói rằng tôi là vua. Tôi đã sinh ra và đã đến thế gian nhằm mục đích này: làm chứng cho sự thật. Ai đứng về phía sự thật thì nghe tiếng tôi.”

Tin Mừng của Chúa Kitô.



## TIỀN DẶNG CHÚA

Chúa Nhật, ngày 14/11/21  
\$ 2,917.00

## THÔNG BÁO

### MỪNG LỄ TẠ ƠN THANKSGIVING DAY

Thứ Năm, ngày 25 tháng 11, 2021 – Giáo Xứ chỉ có một Thánh Lễ duy nhất vào lúc 9:00 AM.

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự ngày lễ tạ ơn để cùng nhau tạ ơn Chúa đã ban cho chúng ta những hồng ân trong năm.

### TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ không có lớp tuần:

- 1) 20/11/21 - Hội Chợ Tạ Ơn và
- 2) 27/11/21 - Lễ Tạ Ơn.

### DĂNG TIỀN ĐỢT II

Ngày 20 và 21 tháng 11 sẽ có quyền tiền đợt II cho **Quỹ Phát Triển Nhân Sinh Công Giáo**. Chiến Dịch Phát Triển Nhân Sinh Công Giáo là chương trình chống nghèo đói của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ và những cơ quan bảo trợ của nước Mỹ. Tổ chức này đã giúp những người có thu nhập thấp vượt qua sự nghèo khó để họ có tiếng nói thiết thực hơn về những âu lo của họ. Câu châm ngôn của chiến dịch vận động này là “Một Bàn Tay Hơn Là Bó Thối.” Chiến Dịch Công Giáo này đã bảo trợ nhiều tổ chức trong địa phận, như Café Reconcile để tạo cho họ phương tiện giải quyết vấn đề then chốt xung quanh sự nghèo đói.

Xin quý vị hãy nhớ đến chiến dịch vận động (Catholic Campaign) này trong Mùa Lễ Tạ Ơn! Xin vào website của HĐGMHK (USCCB) dưới đây để biết thêm chi tiết: <https://www.usccb.org/committees/catholic-campaign-human-development/2021-catholic-campaign-human-development-collection>

## ÂN NHÂN ỦNG HỘ

Giáo Xứ xin chân thành tri ân Quý Ân Nhân đã quảng đại ủng hộ:

### HỘI CHỢ TẠ ƠN - TO GO 2021

Tiếp theo...	\$ 5,550.00
14. AC Trần Thắng & Lê Trang	500.00
15. AC Trần Đắc & Hương	500.00
16. GD Ân Danh	300.00
17. GD Ân Danh	200.00
18. GD Ân Danh	200.00
<b>TỔNG CỘNG =</b>	<b>\$ 7,250.00</b>

## NHÀ BẾP

Tiếp theo...	\$ 6,150.00
15. GD Ân Danh	200.00
16. GD Ân Danh	300.00
<b>TỔNG CỘNG =</b>	<b>\$ 6,650.00</b>

Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria Hòa Xác Lên Trời, ban muôn phúc lành và trả công cho Quý Ân Nhân và mọi người trong gia đình.



### Diễn Giải Hằng Tháng Về Thánh Lễ

#### Kinh Lạy Cha và Nghi Thức Chúc Bình An

Tiếp theo Kinh Nguyên Thánh Thể là Kinh Lạy Cha để trợ giúp chúng ta chuẩn bị rước Chúa trong Phép Thánh Thể.

Chúng ta rất quen thuộc với Kinh Lạy Cha vì chúng ta thường đọc kinh này trong mỗi Thánh Lễ, khi Lăn Chuỗi cũng như khi chúng ta cầu nguyện hằng ngày. Chúng ta thường đọc kinh Lạy Cha vì đó là một lời cầu nguyện rất quyền năng. Kinh Lạy Cha là Lời Của Chúa (Matthêu 6 / Luca 11); mà Chúa Giêsu đã thốt ra từ môi miệng của Ngài; nó phản ánh cách mà Chúa Giêsu dùng để cầu nguyện với Thiên Chúa; cũng là cách mà Chúa Giêsu đã dạy các môn đệ của Ngài cầu nguyện; và cho tới tận hôm nay, Chúa Giêsu vẫn cầu nguyện với chúng ta bằng Kinh Lạy Cha. Chúng ta không lấy làm lạ vì sao một vị linh mục lại giới thiệu lời cầu nguyện này bằng lời lẽ: “Chúng ta có dám đọc Kinh Lạy Cha.”

Là con cái của Chúa, chúng ta được diễm phúc gọi Thiên Chúa là Cha. Trong Kinh Lạy Cha, chúng ta xin với Chúa Cha, Đấng yêu thương và quan tâm, ban phát cho chúng ta tất cả những gì chúng ta cần trong cuộc lữ hành đức tin, đặc biệt là giải thoát chúng ta khỏi tội lỗi và nuôi dưỡng chúng ta bằng “lương thực hằng ngày,” là Đức Giêsu Kitô.

Sau Kinh Lạy Cha là Nghi Thức Chúc Bình An, vị linh mục đọc lời cầu nguyện với Chúa Kitô, xin Bình An Của Ngài cho thế giới chúng ta, cũng như Ngài đã ban cho các môn đệ sau khi Ngài sống lại. Bình an mà chúng ta chia sẻ trong Thánh Lễ là sự Bình An của Chúa Kitô. Đây không phải là những câu chào hỏi hay chúc nhau bình thường, mà của sự Thánh Thiêng.

Chúa Kitô Phục Sinh đã mang lại cho chúng ta sự Bình An bằng Thân Thể của Ngài là Giáo Hội; vì thế, cử chỉ này được thể hiện với sự tôn kính, vì Chúa Kitô đang chuẩn bị cho chúng ta qua mỗi người để gặp gỡ và đón nhận Ngài trong Bí Tích Thánh Thể.

